

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 会吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂长

Shirley Nelson Kaity Chang

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei

Gloria Medina Zai xing Gao

Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry

2023 Holy Week and Easter Worship Schedule

April 6, 2023 Maundy Thursday – Trilingual Service at 7:30 pm

April 7, 2023 Good Friday – Trilingual Service at 12:00 pm

April 8, 2023 Holy Saturday/Great Vigil of Easter – Trilingual at 7:30 pm

April 9, 2023 Easter Day – Three Separate Language Services as Usual

2023 Annual Meeting will be hold on April 16th after Trilingual Service

ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38th Avenue

Flushing, N.Y. 11354

T:718-359-1171 F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



設立聖餐日

三語聯合崇拜

7: 30 PM

2023年4月6日

聖公會聖佐治堂

紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the City
of New York

英王御准的美國聖公會教堂



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

T:718-359-1171

F:718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

祝聖禮文（一）

公禱書211

祝聖禮

公禱書212

主禱文

公禱書末頁

擘餅

聖餐詩

我是生命的糧

聖餐後禱文

公禱書215

唱 詩

普天頌讚258

移除聖壇

詩篇 22

移除祭壇後，保留的聖餅酒被帶到小聖堂供奉，留待受難日
使用。



我為你們所做的去做。我實實在在地告訴你們，僕人不大於主人；奉差的人也不大於差他的人。你們既知道這些事，若是去實行就有福了。「如今人子得了榮耀，上帝在人子身上也得了榮耀。如果上帝因人子得了榮耀，上帝也要因自己榮耀人子，並且要立刻榮耀他。孩子們！我與你們同在的時候不多了；你們會找我，但我所去的地方，你們不能去。這話我曾對猶太人說過，現在也照樣對你們說。我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣彼此相愛。你們若彼此相愛，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」

講道

濯足禮

公禱書157

聖頌（濯足禮時）

天國的宴席

*上帝的聖子啊，求你容我今天赴你天上的宴席
願我永不出賣你，也不像猶大那樣，用吻來問候你
但你與賊同釘在一起，使我哭泣
主啊，求你在你的國裡紀念我*

代禱

Form IV

公禱書238

平安禮

奉獻詩

我謙卑敬拜你

聖餐禮

聖頌

歡呼，真實的聖體

Hail, true Body

設立聖餐日

進堂詩 Entrance Hymn

普天頌讚255

啟應 Opening acclamation

公禱書 205

憐憫頌 Kyrie Eleison

主日祝文

全能的聖父，主的愛子在受難的前一夜，設立了這聖體和寶血的聖禮：求主發慈悲，使我們常用感恩的心來領受，紀念我們的主耶穌基督。他藉著這神聖的奧秘，賜給我們得永生的應許和保證。聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們

聖言

經課

出埃及記12:1-4, (5-10), 11-14

耶和華在埃及地對摩西和亞倫說：「你們要以本月為正月，為一年之首。你們要吩咐以色列全會眾說：本月初十，各人要按著家庭取羔羊，一家一隻羔羊。若一家的人太少，吃不了一隻羔羊，就要按照人數和隔壁的鄰舍共取一隻；你們要按每人的食量來估算羔羊。你們要從綿羊或山羊中取一隻無殘疾、一歲的公羔羊，要把牠留到本月十四日；那日黃昏的時候，以色列全會眾要把羔羊宰了。他們要取一些血，塗在他們吃羔羊的房屋兩邊的門框上和門楣上。當晚要吃羔羊的肉；要用火烤了，與無酵餅和苦菜一起吃。不可吃生的，或用水煮的，要把羔羊連頭帶腿和內臟用火烤了吃。一點也不可留到早晨；若有留到早晨的，要用火燒了。你們要這樣吃羔羊：腰間束帶，腳上穿鞋，手中拿杖，快地吃。」

這是耶和華的逾越。因為那夜我要走遍埃及地，把埃及地一切頭生的，無論是人是牲畜，都擊殺了；我要對埃及所有的神明施行審判。我是耶和華。這血要在你們所住的房屋上作記號；我一見這血，就逾越你們。我擊打埃及地的時候，災殃必不臨到你們身上施行毀滅。」「你們要記念這日，世世代代守這日為耶和華的節日，作為你們永遠的定例。

詩篇 116: 1, 10-17

1. 我愛耶和華，因為他聽了我的聲音和我的懇求。
10. 我信，儘管我說：「我受了極大的困苦。」
11. 我曾驚惶地說：「人都是說謊的！」
12. 耶和華向我賞賜一切厚恩，我拿甚麼來報答他呢？
13. 我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名。
14. 我要在他的全體百姓面前向耶和華還我所許的願。
15. 在耶和華眼中，聖民之死極為寶貴。
16. 耶和華啊，哦，我是你的僕人；我是你的僕人，是你使女的兒子。你已經解開我的捆索。
17. 我要以感謝為祭獻給你，又要求告耶和華的名。

書信 哥林多前書11: 23-26

我當日傳給你們的是從主所領受的。主耶穌被出賣的那一夜，拿起餅來，祝謝了，就擘開，說：「這是我的身體，為你們捨

的；你們要如此行，為的是記念我。」飯後，他也照樣拿起杯來，說：「這杯是用我的血所立的新約；你們每逢喝的時候，要如此行，來記念我。」你們每逢吃這餅，喝這杯，是宣告主的死，直到他來。

唱詩

普天頌讚 248

福音

約翰福音13: 1-17, 31b-35

逾越節以前，耶穌知道自己離世歸父的時候到了。他一向愛世間屬自己的人，就愛他們到底。晚餐的時候，魔鬼已把出賣耶穌的意思放在加略人西門的兒子猶大心裏。耶穌知道父已把萬有交在他手裏，且知道自己是從上帝出來的，又要回到上帝那裏去，就離席站起來，脫了衣服，拿一條手巾束腰，隨後把水倒在盆裏，開始洗門徒的腳，並用束腰的手巾擦乾。到了西門·彼得跟前，彼得對他說：「主啊，你洗我的腳嗎？」耶穌回答他說：「我所做的，你現在不知道，但以後會明白。」彼得對他說：「你絕對不可以洗我的腳！」耶穌回答他：「我若不洗你，你就與我無份了。」西門·彼得對他說：「主啊，不僅是我的腳，連手和頭也要洗！」耶穌對他說：「凡洗過澡的人不需要再洗，只要把腳一洗，全身就乾淨了。你們是乾淨的，然而不都是乾淨的。」耶穌已知道要出賣他的是誰，因此說「你們不都是乾淨的」。耶穌洗完了他們的腳，就穿上衣服，又坐下，對他們說：「我為你們所做的，你們明白嗎？你們稱呼我老師，稱呼我主，你們說的不錯，我本來就是。我是你們的主，你們的老師，尚且洗你們的腳，你們也應當彼此洗腳。我給你們作了榜樣，為要你們照著